

Working with Languages

TODO: Pull this into textual discussion.

HL7 Vocab Item: https://gforge.hl7.org/gf/project/fhir/tracker/?action=TrackerItemEdit&tracker_item_id=15806

ML: Supplement would hopefully only add additional descriptions that are not described in the base content.

Precedence (fallback) for multiple language reference sets only really discussed in Languages Group for ECL - other use cases not yet brought to light.

Update 28 Aug: Keen to see an implementation using Supplements to see how it would actually work. Option to explore this at Baltimore Connectathon?

Update 11 September: Do we need a parameter for the expand operation for this - Reuben looking into this currently.

Update 11 Dec: HTTP Headers RFC 5646 (Tags for identifying languages). Suggestion that where dialects are to be referenced which do not have a standard code, one could be constructed, either using new letters or the language reference set id directly eg en-nz-x-12345601 Note also that requested language/dialect could be an ordered list for gradual fallback where descriptions may or may not be available.

Can also be passed in the language parameter passed to an expansion operation.

Language reference set could be an implicit code system supplement.

Update 8 Jan: Note that SNOMED CT Language Reference sets do not indicate if they relate to a dialect, language or context of use. GG suggested FHIR could address that more directly than using a reference set SCTID to supply that desired context. Include someone in a non-English speaking country!

Update 5 March: Reuben suggesting plan of action to ensure we have a solid proposal to take to the Montreal Connectathon (4-5 May 2019). Languages working group code for "consumer friendly terms" - Rob says that a harmonization proposal is in the pipeline

```

{
  resourceType: "ValueSet",
  url: "http://snomed.info/sct?fhir_vs=ecl/778593003",
- expansion: {
  total: 2,
  offset: 0,
  - contains: [
    - {
      system: "http://snomed.info/sct",
      code: "778593003",
      display: "Caffeine only product in oral dose form",
    - designation: [
      - {
        language: "en",
        - use: {
          system: "http://snomed.info/sct",
          code: "900000000000003001",
          display: "Fully specified name"
        },
        value: "Product containing only caffeine in oral dose form (medicinal product form)"
      },
      - {
        language: "en",
        - use: {
          system: "http://snomed.info/sct",
          code: "900000000000013009",
          display: "Synonym"
        },
        value: "Caffeine only product in oral dose form"
      }
    ]
  },
- {
  system: "http://snomed.info/sct",
  code: "767075007",
  display: "Caffeine citrate 20 mg/mL oral solution",
- designation: [
  - {
    language: "en",
    - use: {
      system: "http://snomed.info/sct",
      code: "900000000000013009",
      display: "Synonym"
    },
  },

```